

以下的零售價、折扣及禮品優惠資料，由油公司提供，並以有效期之首日為準。油公司保留修改權利，如有需要，請向油公司查詢。

The information below on retail price, discount and promotional offers is provided by the oil company and is correct as at the first day of the validity period. The oil company reserves the right to revise or update the information. For further enquiries, please refer to the oil company for details.

產品 Products	產品種類 Product Differentiation	零售價* Retail Price*	現金入油折扣 Cash Payment Discount		積分優惠 Bonus Points Discount			信用卡優惠 Credit Card Discount			禮品 Gift	其他 Others
			每公升港幣 HK\$/L	咭名稱 Card Name	折扣優惠 Discount	咭名稱 Card Name	折扣優惠 Discount	回贈 Rebate	咭名稱 Card Name	折扣優惠 Discount		
<p>中石化** Sinopec**</p> <p>熱線：2495 3338 Hotline: 2495 3338</p>												
無鉛汽油 Unleaded gasoline	1. 中石化汽油 Sino Power	HK\$16.64	現金 Cash	門市折扣HK\$0.91/升*** (淨價每公升HK\$15.73)。  Walk-in discount HK\$0.91/L (Net Price HK\$15.73/L).	中石化VIP咭 Sinopec VIP Card	不同客戶折扣不一，詳情可致電熱線與專員聯系報價  Various discounts offer, contact customer service hotline for detail and price quotation	直接折扣，客戶可以現金或信用卡即時付款  Instant discount, either pay by cash or credit card	所有信用卡 All credit cards	門市折扣HK\$0.91/升*** (淨價每公升HK\$15.73)。  Walk-in discount HK\$0.91/L (Net Price HK\$15.73/L).	不適用 N/A	由即日起至9月16日，凡惠顧中石化汽油或中石化超級汽油滿HK\$400或以上，即可換購以下其中一款： a) 以\$HK65換購智能手機廣角鏡及總值\$170汽油優惠券。(含一張HK\$90中石化超級汽油優惠券及一張HK\$80中石化汽油) b) 以\$HK830換購全高清行車記錄儀連安裝及總值\$340汽油優惠券。(含2張HK\$90中石化超級汽油優惠券及2張HK\$80中石化汽油) c) 以\$HK2,390換購前後鏡行車記錄儀連安裝、2張16G SD CARD及總值\$850汽油優惠券。(含5張HK\$90中石化超級汽油優惠券及5張HK\$80中石化汽油) 以上優惠受條款約束，詳情向站員查詢。  From now to 16 Sep 2018, customer upon purchase of \$400 Sino power or Sino X power can redeem: a) a Wide-angle Len for Smart Phone and HK\$170 gasoline discount coupon (1 HK\$90 Sino X power coupon and 1 HK\$80 Sino power coupon) at HK\$65; b) a full HD Driving Recorder (include installation) and HK\$340 gasoline discount coupon (2 HK\$90 Sino X power coupons and 2 HK\$80 Sino power coupons) at HK\$830; or c) a Dual Car Driving Recorder (include installation), 2 16G SD Cards and HK\$850 gasoline discount coupon (5 HK\$90 Sino X power coupons and 5 HK\$80 Sino power coupons) at HK\$2,390.  Terms and conditions applied. Please ask the staff for more details.	中石化公司賬戶咭 - 優惠屬商業協定，每家優惠不一，詳情可致電熱線與專員聯系。  Sinopec Company Card - Various discount offers subject to business deal. Contact customer service hotline for detail and price quotation.  由即日起至2018年7月5日，逢週一至週四，全線油站汽油門市折扣\$2.1/升*，入汽油滿\$400更可以優惠價換購智能手機超廣角鏡頭或行車記錄儀再送汽油優惠券，數量有限，送完即止。以上優惠受條款約束，詳情向站員查詢。(*山頂道油站(逢週一至週四)，汽油門市折扣\$1.6/升；石崗及薄扶林道油站(逢週一至週五)，汽油門市折扣\$2.5/升。)  From now to 5 Jul 2018, on Mondays to Thursdays, walk-in discount of \$2.1/Ltr for SINO Power is launched at all stations*. Spending \$400 net or above on SINO Power can redeem a Wide-angle Len for Smart Phone / Driving Recorder and gasoline discount coupons at discounted prices. Terms and conditions applied. Please ask station staff for more details. (*discount of \$1.6/Ltr for Mondays to Thursdays is launched for purchase at the Peak Road Station, discount of \$2.5/Ltr for Mondays to Fridays is launched for purchase at the Pok Fu Lam Road and Shek Kong Station.)  由即日起至2018年7月8日，逢週六及日，全線油站(山頂道油站除外)惠顧\$400或以上全單享汽油折扣\$2.7/升，惠顧\$400以下汽油門市折扣\$2.1/升。山頂道油站(逢週六及日)：惠顧\$400或以上全單享汽油門市折扣\$2.2/升；\$400以下享汽油門市折扣\$1.6/升。  From now to 8 Jul 2018, on Saturdays and Sundays, special walk-in discount of \$2.1/Ltr for SINO Power is launched at all stations*. Spending \$400 net or above on SINO Power enjoys discount \$2.7/Ltr. (*discount of \$1.6/Ltr is launched for purchase at the Peak Road Station, spending \$400 net or above
	2. 中石化超級汽油 Sino X Power	HK\$17.78	現金 Cash	門市折扣HK\$0.91/升*** (淨價每公升HK\$16.87)。  Walk-in discount HK\$0.91/L (Net Price HK\$16.87/L).	中石化VIP咭 Sinopec VIP Card	不同客戶折扣不一，詳情可致電熱線與專員聯系報價  Various discounts offer, contact customer service hotline for detail and price quotation	直接折扣，客戶可以現金或信用卡即時付款  Instant discount, either pay by cash or credit card	所有信用卡 All credit cards	門市折扣HK\$0.91/升*** (淨價每公升HK\$16.87)。  Walk-in discount HK\$0.91/L (Net Price HK\$16.87/L).	不適用 N/A	中石化公司賬戶咭 - 優惠屬商業協定，每家優惠不一，詳情可致電熱線與專員聯系。  Sinopec Company Card - Various discount offers subject to business deal. Contact customer service hotline for detail and price quotation.  由即日起至2018年7月6日，逢週一至週五，全線油站超級汽油門市折扣\$3.0/升(山頂道油站折扣\$2.5/升)，入汽油滿\$400更可以優惠價換購智能手機超廣角鏡頭或行車記錄儀再送汽油優惠券，數量有限，送完即止。以上優惠受條款約束，詳情向站員查詢。  From now to 6 Jul 2018, on Mondays to Fridays, walk-in discount of \$3.0/Ltr for SINO X Power is launched at all stations. (discount of \$2.5/Ltr for the Peak Road Station). For every purchase of \$400 on SINO X Power, consumers can redeem a Wide-angle Len for Smart Phone / Driving Recorder and gasoline discount coupons at discounted prices. Terms and conditions applied. Please ask station staff for more details.  由即日起至2018年7月8日，逢週六及日，全線油站(山頂道油站除外)惠顧超級汽油\$400或以上全單享汽油折扣\$3.0/升，惠顧\$400以下汽油門市折扣\$2.1/升。山頂道油站(逢週六及日)：惠顧超級汽油\$400或以上全單享汽油門市折扣\$2.5/升；\$400以下享汽油門市折扣\$1.6/升。  From now to 8 Jul 2018, on Saturdays and Sundays, special walk-in discount of \$2.1/Ltr for SINO X Power is launched at all stations*. Spending \$400 net or above on SINO X Power enjoys discount \$3.0/Ltr. (*discount of \$1.6/Ltr is launched for purchase at the Peak Road Station, spending \$400 net or above enjoys discount \$2.5/Ltr.)	

產品 Products	產品種類 Product Differentiation	零售價* Retail Price* 每公升港幣 HK\$/L	現金入油折扣 Cash Payment Discount		積分優惠 Bonus Points Discount			信用卡優惠 Credit Card Discount			禮品 Gift	其他 Others
			咭名稱 Card Name	折扣優惠 Discount	咭名稱 Card Name	折扣優惠 Discount	回贈 Rebate	咭名稱 Card Name	折扣優惠 Discount	回贈 Rebate		
<b>中石化**</b> <b>Sinopec**</b>												
熱線：2495 3338 Hotline: 2495 3338												
柴油 Diesel	1. 中石化柴油 Sino Diesel	HK\$13.65	現金 Cash	一般折扣HK\$2.0/升(淨價每公升HK\$11.65)，歡迎致電熱線查詢詳情  HK\$2.0/L off (Net Price HK\$11.65/L). Please call hotline for details.	中石化VIP咭 Sinopec VIP Card	不同客戶折扣不一，詳情可致電熱線與專員聯系報價  Various discounts offer, contact customer service hotline for detail and price quotation	直接折扣，客戶可以現金或信用卡即時付款  Instant discount, either pay by cash or credit card	所有信用卡 All credit cards	一般折扣HK\$2.0/升(淨價每公升HK\$11.65)，歡迎致電熱線查詢詳情。  HK\$2.0/L off (Net Price HK\$11.65/L). Please call hotline for details.	不適用 N/A	不適用 N/A	中石化公司賬戶咭 - 優惠屬商業協定，每家優惠不一，詳情可致電熱線與專員聯系。  Sinopec Company Card - Various discount offers subject to business deal. Contact customer service hotline for detail and price quotation.

\* 零售價已包括燃油稅(無鉛汽油每公升\$6.06)在內。

\* Retail prices inclusive of duties (duty on unleaded petrol : \$6.06/Litre).

\*\* 中石化已於07年6月30日完成收購華潤石化。

\*\* Sinopec (HK) LTD completed its 100 per cent acquisition of China Reseources Petrochems Investments Ltd., from China Resources (Holdings) Co. Ltd., and China Resources Enterprise Ltd., on 30th June, 2007.

\*\*\*上述門市折扣不包含山頂站，山頂站門市折扣為HK\$0.60/升。中石化汽油淨價HK\$16.04/升，中石化超級汽油淨價HK\$17.18/升。

\*\*\*Peak Station is not included. The discount for Peak Station is HK\$0.60/Ltr. Net price is HK\$16.04/Ltr for Sino Power and HK\$17.18/Ltr for Sino X Power.